

## OBSAH

### EDITORIAL

Štourač P.: Obstetric Anaesthesia and Analgesia Month Attributes – reálná zpráva o anesteziologické praxi na českých porodních odděleních.....81

### ANESTEZIOLOGIE

#### Původní práce

Málek J., Šturma J., Janík V., Kurzová A.: Anesteziologická problematika CT navigované ireverzibilní elektroporatizace (NanoKnife™).....84

#### POSTGRADUÁLNÍ VZDĚLÁVÁNÍ

Expertní skupina porodnické anestezie a analgezie (ESPAA).....89

Bláha J., Nosková P., Klozová R., Seidlová D., Štourač P., Pařízek A.: Současné postupy v porodnické anestezii I. – peroperační péče u císařského řezu.....91

Matloch Z., Matlochová S.: Porodnická analgezie z pohledu anesteziologa – zkušenosti z praxe ve Velké Británii.....102

#### Didaktická radiologická kazuistika

Sedláček Z.: Portální biliopatie.....107

#### Echodidaktika

Balík M.: Základní echokardiografické vyšetření hemodynamiky.....111

#### Atestační příprava

Černý V.: Fyziologie a patofyziologie stárnutí a stáří.....116

#### Kapitoly z klinické fyziologie

Chvojka J., Matějovič M.: Barva moči – co bychom měli znát.....118

#### NOVÁ MEZINÁRODNÍ DOPORUČENÍ

Černý V.: Doporučení pro použití infuzního podání inzulínu k léčbě hyperglykémie u nemocných v kritickém stavu.....120

#### KONGRESY A KONFERENCE

##### XIX. kongres ČSARIM, Hradec Králové, 13.–15. září 2012

Abstrakta, volná sdělení a poster.....123

#### DOPIS REDAKCI

Picmaus L., Sebroň J.: Dostupnost transfuzních přípravků při neočekávaných masivních krevních ztrátách.....133

Řeháček V.: Odpověď.....134

#### ZPRÁVY ČSARIM

.....135

#### ZPRÁVY ČSJM

.....138

## CONTENTS

### EDITORIAL

Štourač P.: Obstetric Anaesthesia and Analgesia Month Attributes – report on current anaesthesia practice in the Czech maternity wards.....81

### ANAESTHESIOLOGY

#### Original Paper

Málek J., Šturma J., Janík V., Kurzová A.: Anaesthesia for CT-navigated irreversible electroporation (Nano Knife™).....84

#### POSTGRADUATE EDUCATION

Expert task force for obstetric anaesthesia and analgesia (ESPAA).....89

Bláha J., Nosková P., Klozová R., Seidlová D., Štourač P., Pařízek A.: Current Practice in Obstetric Anaesthesia I. – Peri-operative care in Caesarean Section.....91

Matloch Z., Matlochová S.: A brief review of obstetrics analgesia practised in the United Kingdom.....102

#### Didactic Radiology Case Report

Sedláček Z.: Portal biliopathy.....107

#### ECHO didactics

Balík M.: Basic echocardiographic haemodynamic assessment.....111

#### Topics for Board Examinations

Černý V.: Physiology and pathophysiology of ageing.....116

#### Selected Topics in Clinical Physiology

Chvojka J., Matějovič M.: Colour of urine – What we should know about it.....118

#### NEW INTERNATIONAL GUIDELINES AND RECOMMENDATIONS

Černý V.: Guidelines for the use of insulin infusion for the management of hyperglycaemia in critically ill patients.....120

#### CONGRESSES AND CONFERENCES

##### 19<sup>th</sup> congress OF CSARIM, Hradec Králové, 13–15th September, 2012

Abstracts of free papers and posters.....123

#### LETTER TO EDITOR

Picmaus L., Sebroň J.: Availability of blood products in situations of unexpected massive blood loss.....133

Řeháček V.: A replay.....134

#### CSARIM NEWS

.....135

#### CSJM NEWS

.....138

<http://www.cls.cz>

© Česká lékařská společnost Jana Evangelisty Purkyně, Praha 2013

## ANESTEZIOLOGIE A INTENZIVNÍ MEDICÍNA

Online verze časopisu na: [www.prolekare.cz/aim](http://www.prolekare.cz/aim)

Registrací a zadáním svého předplatitelského kódu, který najdete na přebalu časopisu, získáte přístup do online verze časopisu a jeho archivu.  
Kontakt pro dotazy: [info@prolekare.cz](mailto:info@prolekare.cz) nebo +420 602 244 819

**Vedoucí redaktor:**  
MUDr. Ivan Herold, CSC.

**Zástupce vedoucího redaktora:**  
MUDr. Karel Cvachovec, CSC., MBA

**Odpovědná redaktorka:**  
Ing. Lenka Špíchalová,  
e-mail: [spichalova.l@seznam.cz](mailto:spichalova.l@seznam.cz)

**Vydává:** Česká lékařská společnost  
Jana Evangelisty Purkyně,  
Sokolská 31, 120 26 Praha 2

Pro ČLS JEP připravuje Mladá fronta a. s.



**Generální ředitel:** Ing. David Hurta

**Ředitel divize Medical Services:**  
MUDr. Martin Hofman

**Koordinátor odborných časopisů ČLS JEP:**  
MUDr. Michaela Lízlerová

**Produkční:** Bc. Michaela Hrdinová

**Grafická úprava, sazba:** Petra Tejnická

**Kreativní ředitel:** René Decastelo

**Art director:** Petr Honzátko

#### Marketing:

ředitelka marketingu: Hana Holková  
brand manager: Kristýna Dytrychová

#### Distribuce a výroba:

ředitelka distribuce a výroby: Soňa Štarhová  
manažerka předplatného: Jana Horáková  
výroba: Monika Šnaidrová

**Tisk:** EUROPRINT a. s.

**V ČR rozšiřuje:** Postservis Praha  
Olšanská 38/9, 225 99 Praha 3

**V SR:** Mediaprint Kapa-Pressgrosso, a. s.,  
Vajnorská 137, P.O. BOX 183  
831 04 Bratislava

**Vychází:** 6krát ročně

**Předplatné:** na rok pro ČR je 624,00 Kč,  
SR 41,40 €, jednotlivé číslo 104,00 Kč,  
SR 6,90 €.

**Informace o předplatném podává  
a objednávky předplatitelů přijímá:**  
ČLS JEP, Sokolská 31, 120 26 Praha 2,  
tel.: 296 181 805 – J. Špalová,  
e-mail: [spalova@cls.cz](mailto:spalova@cls.cz)

**Inzerce:** Dana Vavřínková, [vavrinkova@mf.cz](mailto:vavrinkova@mf.cz)  
tel.: +420 225 276 299

#### Rukopisy zasílejte na adresu:

MUDr. Ivan Herold, CSC.,  
ARO Oblastní nemocnice Mladá Boleslav, a. s.  
Nemocnice Středočeského kraje  
V. Klementa 147, 293 01 Mladá Boleslav  
e-mail: [ivan.herold@onmb.cz](mailto:ivan.herold@onmb.cz)

Rukopis byl předán do výroby 10. 2. 2013.  
Zaslané příspěvky se nevracejí.  
Otištěné příspěvky autorů nejsou honorovány,  
autoři obdrží bezplatně jeden výtisk časopisu.

Vydavatel získává otištěním příspěvku  
vylučně nakladatelské právo k jeho užití.  
Vydavatel a redakční rada upozorňují,  
že za obsah a jazykové zpracování inzerátů  
a reklam odpovídá výhradně inzerent.  
Žádná část tohoto časopisu nesmí být  
kopírována za účelem dalšího rozšiřování  
v jakémkoliv formě či jakýmkoliv způsobem,  
ať již mechanickým nebo elektronickým,  
včetně pořizování fotokopii, nahrávek,  
informačních databází na mechanických  
nosičích, bez písemného souhlasu vlastníka  
autorských práv a vydavatelského oprávnění.

